



PROGRAMA CONJUNTO FAO/OMS SOBRE NORMAS ALIMENTARIAS COMITÉ DEL CODEX SOBRE MÉTODOS DE ANÁLISIS Y TOMA DE MUESTRAS

Cuadragésima cuarta reunión

Virtual

5-8 y 14 de mayo de 2025

(Comentarios de Uruguay)

Tema 2 - Asuntos remitidos al Comité por la Comisión del Codex Alimentarius y otros órganos auxiliares

CX/MAS 25/44/2 para. 12

Factores de conversión de nitrógeno a proteínas

Uruguay desea consultar al Comité del Codex sobre Métodos de Análisis y Toma de Muestras (CCMAS) respecto al seguimiento de las acciones acordadas durante su 39ª Sesión (REP16/MAS), en la cual se abordó la solicitud de la Comisión del Codex Alimentarius (CAC) relativa al examen de la conveniencia del uso del factor de conversión de nitrógeno 5,71 para la determinación del contenido de proteínas en soja.

Cabe recordar que, en su 34ª reunión, el CCMAS había refrendado el uso del factor 5,71 para calcular el contenido proteico en la Norma Regional para el tempe, siguiendo la propuesta del Comité Coordinador del Codex para Asia (CCASIA). En la 39ª sesión, el Comité coincidió en que los factores de conversión utilizados estaban respaldados por fundamentos científicos y subrayó la necesidad de armonizar dichos factores entre las distintas normas del Codex. Asimismo, se señaló que podría ser oportuno que la FAO y la OMS convocaran un panel de expertos para revisar la bibliografía disponible, con el fin de evaluar la base científica de los factores de conversión de proteínas y, eventualmente, actualizar el informe de la consulta de expertos FAO/OMS/UNU sobre necesidades de proteínas y aminoácidos en la nutrición humana (2002).

En este contexto, Uruguay desea destacar que el factor de conversión de nitrógeno en soja tiene un impacto directo tanto en el comercio internacional como en las regulaciones nacionales, afectando la armonización normativa y la transparencia comercial.

Asimismo, considera necesaria una revisión de los factores de conversión aplicables a los productos de soja, dada la falta de un criterio unificado a nivel internacional y entre las normas del Codex. Por ejemplo, las normas ISO 1871 e ISO 5983-1 —referencias técnicas reconocidas por asociaciones internacionales como FOSFA para la comercialización de soja y sus derivados— utilizan el factor de conversión 6,25, en contraste con el factor 5,71 actualmente referenciado en normas del Codex.

Por todo lo anterior, Uruguay solicita al CCMAS que evalúe la posibilidad de retomar el análisis de este tema, promoviendo una revisión científica y técnica que permita avanzar hacia una mayor coherencia y armonización en las normas internacionales relativas al contenido proteico de productos derivados de la soja.

Tema 3.1 - Ratificación de las disposiciones sobre métodos de análisis y los planes de muestreo en normas del Codex

CX/MAS 24/44/3 Apéndice I

Uruguay quiere proponer los siguientes métodos de análisis:

A.2 Métodos para las disposiciones en preparados complementarios y preparados para lactantes

2. Methods for provisions in follow-up formula and infant formula

Commodity	Provision	Method	Principle	Type
Follow-up formula	Vitamin A	EN 12823-1	HPLC-FLD	III
	Vitamin E	EN 12822	HPLC-FLD	III
	Folic Acid	Enfoque por criterios numéricos		

Tema 4.1 – Métodos de análisis para proteína de quinoa

CX/MAS 25/44/4

Uruguay apoya el documento de sala CDR preparado por Chile con el apoyo de varios países de la CCLAC en cuanto a la información solicitada en la carta circular CL 2024/91-MAS Solicitud de información sobre la ISO 1871 (determinación de proteínas en la quinoa)

En la CL está indicada la información requerida en cuanto a:

- los productos químicos específicos utilizados para los catalizadores;
- los diferentes reactivos y las concentraciones que fueron utilizadas;
- las condiciones empleadas para el método, correspondientes a los datos de validación proporcionados.

Tema 5 - Examen de los métodos de análisis que figuran en la norma CXS 234

Tema 106 - Punto de la agenda 3: Propuesta de enmienda y desarrollo de criterios de rendimiento numéricos para productos pesqueros y pesquerías (Preparado por Noruega en consulta con la Secretaría del Codex) CRD006

Tema 107 - Punto de la agenda 3: Propuesta de enmienda de CXS 234-1999 - métodos adicionales de análisis y/o criterios de rendimiento numéricos para diversas mercancías (Preparado por la Secretaría del Codex) CRD007

Uruguay promueve el uso de criterios numéricos establecidos en el Manual de Procedimientos, los cuales permiten a los países adaptar la aplicación de los métodos a los recursos y capacidades disponibles para el desarrollo de métodos analíticos

Tema 5.1 - Examen de los métodos de análisis que figuran en la norma CXS 234: Conjunto manejable de los zumos (jugos) de frutas

CX/MAS 25/44/6 Apéndice I

Uruguay quiere proponer el siguiente método de análisis:

Producto	Disposición	Norma del Codex	Método	Principio	Tipo	Comentarios
Jugos de frutas y néctares	Sodio, potasio, calcio, magnesio	CXS 247-2005 (Secciones 3.2 Criterios de Calidad y 3.3 Autenticidad)	FDA 4.4 Determinación de Elementos en Alimentos Usando Digestión Asistida por Microondas	ICP-Espectroscopia de Emisión Atómica	III	Ventaja: Análisis multielemental y acceso libre al método o enfoque por criterios numéricos

Tema 5.2 - Revisión de los métodos de análisis que figuran en la norma CXS234: conjunto manejable para los productos de cacao y el chocolate

Producto	Disposición	Método	Principio	Tipo	Norma	Comité
----------	-------------	--------	-----------	------	-------	--------

Chocolate and chocolate products	Cocoa butter	AOCS Ce 11a-07 / ISO 11053	GC-FID	I	CXS 87-1981	CCCPC
----------------------------------	--------------	----------------------------	--------	---	-------------	-------

Tema 6.2 - Examen de los planes de muestreo que figuran en la norma CXS 234

CX/MAS 25/44/9

Uruguay desea expresar su agradecimiento a Nueva Zelandia y Alemania por el destacado y sostenido trabajo que han llevado a cabo en el ámbito del muestreo de productos, en el marco de las normas del Codex Alimentarius. El compromiso, la dedicación técnica y el rigor científico demostrados por ambos países han contribuido de manera significativa a la mejora en esta temática en el desarrollo de la norma CX50 Directrices generales de muestreo, así como al documento informativo y aplicaciones relacionadas.

Uruguay valora especialmente los esfuerzos realizados para avanzar en la elaboración de directrices claras y técnicamente fundamentadas, que resultan fundamentales para los países miembros, en particular para aquellos en desarrollo, en su labor de implementación y armonización normativa.

No obstante, relacionado con la consideración de la inclusión de la metodología estadística bayesiana propuesta, entiende que la misma presenta una complejidad significativa desde el punto de vista técnico y de implementación, lo que la hace inapropiada para su aplicación en procedimientos que deben ser de uso práctico orientados a facilitar y mejorar el comercio

ENGLISH TRANSLATION ITEMS 2, 3, 5, 6.2

Agenda Item 2 – Matters Referred to the Committee by the Codex Alimentarius Commission and Other Subsidiary Bodies

CX/MAS 25/44/2, paragraph 12

Nitrogen-to-Protein Conversion Factors

Uruguay wishes to consult the Codex Committee on Methods of Analysis and Sampling (CCMAS) regarding the follow-up to actions agreed upon during its 39th Session (REP16/MAS), which addressed the request from the Codex Alimentarius Commission (CAC) to consider the appropriateness of using the nitrogen conversion factor of 5.71 for determining protein content in soy.

It should be recalled that at its 34th Session, CCMAS had endorsed the use of the 5.71 conversion factor to calculate protein content in the Regional Standard for Tempeh, following a proposal from the Codex Coordinating Committee for Asia (CCASIA). During its 39th Session, the Committee agreed that the conversion factors being used were supported by scientific rationale and emphasized the need to harmonize these factors across Codex standards. It was also noted that it may be appropriate for FAO and WHO to convene an expert panel to review the available literature in order to assess the scientific basis of the protein conversion factors and, if necessary, to update the FAO/WHO/UNU Expert Consultation Report on Protein and Amino Acid Requirements in Human Nutrition (2002).

In this context, Uruguay wishes to highlight that the nitrogen-to-protein conversion factor for soy has a direct impact on both international trade and national regulations, influencing regulatory harmonization and commercial transparency.

Furthermore, Uruguay considers it necessary to review the conversion factors applicable to soy products, given the lack of a unified international criterion and inconsistencies among Codex standards. For instance, ISO Standards 1871 and 5983-1—technical references recognized by international associations such as FOSFA for the trade of soy and its derivatives—use a conversion factor of 6.25, in contrast to the 5.71 factor currently referenced in Codex standards.

Considering the above, Uruguay requests that CCMAS consider revisiting this issue, promoting a scientific and technical review to advance toward greater coherence and harmonization in international standards regarding the protein content of soy-derived products.

Agenda Item 5 – Review of Methods of Analysis in CXS 234

Uruguay supports the use of numerical criteria established in the Procedural Manual, which enable countries to adapt the application of methods to their available resources and capacities for the development of analytical methods.

**Agenda Item 6.2 – Review of Sampling Plans in Standard CXS 234
CX/MAS 25/44/9**

Uruguay wishes to express its gratitude to New Zealand and Germany for the outstanding and sustained work they have carried out in the field of product sampling, within the framework of the Codex Alimentarius standards. The commitment, technical dedication, and scientific rigor demonstrated by both countries have significantly contributed to the improvement of this issue in the development of the CX50 General Guidelines for Sampling, as well as to the related informational documents and applications.

Uruguay particularly values the efforts made to advance the development of clear and technically sound guidelines, which are essential for member countries, particularly those in development, in their efforts to implement and harmonize regulations.

However, with regard to the consideration of including the proposed Bayesian statistical methodology, Uruguay believes that it presents significant complexity from both a technical and implementation standpoint, making it unsuitable for application in procedures that are intended to be practical and aimed at facilitating and improving trade.